31985D0620

L 379/1 *IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ* 31.12.1985

ID-DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-13 ta' Diċembru 1985

li temenda, minħabba l-adeżjoni ta' Spanja u l-Portugal, id-Deċiżjoni 79/491/KEE li tistipula kodiċi u regoli standard għat-traskrizzjoni ta' mod li tinqara bil-magni d-data tal-istħarriġ basiku taż-żoni tad-dwieli

(85/620/KEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi il-Komunità Ekonomika Ewropea,

Wara li kkunsidrat il-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 357/79 tal-5 ta' Frar 1979 fuq stħarriġ statistiku taż-żoni tad-dwieli [1], kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kunsil (KEE) Nru 3719/81 [2], u b'mod partikolari Artikolu 4(4) tiegħu, Billi l-adeżjoni ta' Spanja u Portugal, tirrikjedi l-emendi għad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 79/491/KEE [3];

Billi bħala konsegwenza ta' Artikolu 2(3) tat-Trattat ta' Adeżjoni l-istituzzjonijiet tal-Komunità jistgħu jadottaw qabel l-adeżjoni l-miżuri riferiti f'Artikolu 396 ta' l-Att, dawn il-miżuri jiġu fis-seħħ soġġetti għal u fid-data ta' meta ġie fis-seħħ dak it-Trattat,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Soġġett għad-dħul fis-seħħ tat-Trattat ta' Adeżjoni ta' Spanja u l-Portugal, Annessi I, II u III għad-Deċiżjoni 79/491/KEE qed ikunu mibdula bl-Annessi għal din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija ndirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussel, fit-13 ta' Diċembru 1985.

Għall-Kummissjoni

Alois PFEIFFER

Membru tal-Kummissjoni

---

(1) ĠU L 54, tal-5.3.1979, p. 124.
(2) ĠU L 373, tad-29.12.1981, p. 5.
(3) ĠU L 129, tat-28.5.1979, p. 9.

ANNESS

"ANNESS I

SPEĊIFIKAZZJONI TA' *TAPE* MANJETIKU GĦAT-TWASSIL LILL-EUROSTAT TAD-DATA TAL-ISTĦARRIĠ BAŻIKU TAŻ-ŻONI TAD-DWIELI

(Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 357/79)

PROVEDIMENTI ĠENERALI

1. L-informazzjoni rekordjata bi qbil mal-karatteristiċi riferiti f'Artikolu 2 tar-Regolament (KEE) Nru 357/79 għandha titwassal lill-Eurostat fil-forma li ġejja minn dawk l-Istati Membri li jipproċessaw l-istħarriġ tagħhom elettronikament:

   1. L-informazzjoni għandha tirriferi għall-sommarji ta' impriżi jekk l-istħarriġ ikun sħiħ (jew għal sommarji miżjuda ta' impriżi jekk l-istħarriġ ikun bażat fuq kampjuni meħuda kif ġie ġie) u mhux għall-impriżi individwali.

   2. L-informazzjoni għandha tiġi mwassla fuq *tape* manjetiku *nine-track/1 600 BPI-(630 bytes/ċm)* tikketta *standard*

   3. L-informazzjoni għandha tkun ta' tul irrekordjat ffissat li tikkonsisti f' 308-il pożizzjoni, u għandha tkun rrekordjata f' *EBCDIC*.

   4. L-ewwel żewġ oqsma ta' kull rekord għandu jkollhom informazzjoni li tippermetti identifikazzjoni. L-ewwel qasam (tlett pożizzjonijiet) jidentifika l-unità ġeografika, li l-kodiċi tagħha huwa mgħoti fil-provedimenti dettaljati u f'Anness II.

   5. It-tieni qasam (żewġ pożizzjonijiet) jidentifika t-tabella fl-iskeda ta' tabelli provdut għaliha fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 357/79. Il-kodiċi ta' dawn it-tabelli huwa mogħti fil-provedimenti dettaljati.

   6. In-numru u d-daqs tal-oqsma f'kull rekord ivarja skond it-tabella. Jekk kull wieħed mill-308 pożizzjoni m'huwiex mimli fil-każ ta' ċerti tabelli, r-rekord għandu jiġi komplut b'każelli vojta.

   7. L-informazzjoni għandha tiġi mdaħħla iġġustfikata lejn il-lemin f'kull qasam.

   8. Id-data taż-żona tal-wiċċ għandu jiġi mgħoti f'ettari sa żewġ postijiet deċimali b'punt virtwali.

   9. L-Istati Membri għandu jkollhom għażla rigward il-fattur li jibblokka u l-Eurostat irid jiġi nfurmat rigward liema fattur li jimblokka ġie wżat.

   10. Ir-rekords għandhom jiġu magħżula skond unità ġeografika, tabella, u klassijiet ta' daqs jew varjetà, f'dik l-ordni.

   11. Proċeduri amministrattivi *standard* li jirregolaw it-trasmissjoni tal-*files* ta' *tape* manjetiku lill-Eurostat għandhom jiġu stabbiliti flimkien mill-Eurostat u l-Istati Membri.

II. Il-paġni li ġejjin jagħtu għal kull tablella u għall-oġġetti varji ta' rekord:

   (a) il-kodiċi li għandhom jiġu wżati;

   (b) in-numru massimu ta' numri diġitali li hemm bżonn għall-oġġett fil-kwistjoni;

   (ċ) il-lista numerika konsekuttiva tal-pożizzjonijiet għall-oġġetti varji.

PROVEDIMENTI DETTALJATI

L-ewwel żewġ oqsma ta' kull rekord għandhom l-informazzjoni li ġejja:

	Kodiċi	Numru ta' ċifri diġitali	Numru ta' *byte* fuq *tape*
1. Unità ġeografika	Ara Anness II	3	1 – 3
2. Tabelli		2	4 – 5
1	10		
2.1	21		
2.2	22		
2.3	23		
2.4	24		
2.5	25		
2.6	26		
3	30		
4	40		
5 (1)	50		

(1) Għal dawn it-tabelli, ikun aħjar għall-Pajjiżi Membri li jipproċessaw l-istħarriġ tagħhom elettronikament li jibgħatu l-informazzjoni provduta f'Artikolu6(2) tal-Regolament tal-Kunsil(KEE) Nru 357/79 għal Eurostat fuq *tape* manjetiku.

Il-lista li ġejja taġħti l-ispeċifikazzjonijiet ta' kull rekord bit-tabelli:

	Kodiċi	Numru ta' ċifri diġitali	Numru ta' *byte* fuq *tape*
TABELLA 1			
1.1 Klassijiet ta' daqs taż-żoni tad- dwieli (*ha*)		2	6 — 7
- < 0.10	01		
0.10 - < 0.20	02		
0.20 - < 0.30	03		
0.30 - < 0.50	04		
0.50 - < 1	05		
1 - < 2	06		
2 - < 3	07		
	08		
5 - < 10 (b)	11		
10 - < 20 (a) (b)	12		
20 - < 30 9 (a) (b)	13		
≥ 30 (a) (b)	14		
≥ 10	21		
≥ 5	31		
Il-klassijiet kollha	41		

(a) Għall-uniti ġeografiċi, l-użu ta' klassi ta' daqs wieħed '≥ 10 ha' hija fakoltattiva għal Franza u l-Italja.

(b) Għall-uniti ġeografiċi, l-użu ta' klassi ta' daqs wieħed '≥ 5 ha' hija hija fakoltattiva għar-Repubblika Federali tal-Ġermanja, l-Lussemburgu u l-Greċja.

	K=odiċi	Numru ta' ċifri diġitali	Numru ta' *byte* fuq *tape*
1.2. **Total**			
Holdings		7	8 - 14
UAA (ha)		10	15 - 24
Żona (ha)		9	25 - 33
1.3. **Għeneb tal-inbid - varjetajiet**			
Total			
Holdings		7	34 - 40
UAA (ha)		10	41 - 50
Żona (ha)		9	51 - 59
Inbejjed ta' kwalità psv			
Holdings		7	60 - 66
UAA (ha)		10	67 - 76
Żona (ha)		9	77 - 85
Inbejjed oħra			
Total			
Holdings		7	86 - 92
UAA (ha)		10	93 - 102
Żona (ha)		9	103 - 111
Min dawn għall-ispirti			
Holdings		7	112 - 118
UAA (ha)		10	119 - 128
Żona (ha)		9	129 - 137
1.4. **Għeneb ta' fuq il-mejda**			
Holdings		7	138 - 144
UAA (ha)		10	145 - 154
żona (ha)		9	155 - 163
1.5. **Rootstock ippjantati għat-tilqim**			
Holdings		7	164 - 170
UAA (ha)		10	171 - 180
żona (ha)		9	181 - 189
1.6. **Żona ta' propogazzjoni**			
Mixtli			
Holdings		7	190 - 196
UAA (ha)		10	197 - 206
żona (ha)		9	207 - 215
Dwieli oriġinali			
Holdings		7	216 - 222
UAA (ha)		10	223 - 232
żona (ha)		9	233 - 241
1.7. **Għeneb għat-tnixxif**			
Holdings		7	242 - 248
UAA (ha)		10	249 - 258
żona (ha)		9	259 - 267

	Kodiċi	Numru ta' ċifri diġitali	Numru ta' *byte* fuq *tape*
TABELLA 2 (Tabelli 2.1 sa 2.6)			
2.1. Klassijiet ta' daqs ta' żona taħt żona (ha)	Ara Tabella 1	2	6 - 7
2.2 **Total**			
Holdings		7	8 - 14
UAA (ha)		10	15 - 24
żona (ha)		9	25 - 33
> 0 - < 10			
Holdings		7	34 - 40
UAA (ha)		10	41 - 50
żona (ha)		9	51 - 59
10 - < 25			
Holding		7	60 - 66
UAA (ha)		10	67 - 76
żona (ha)		9	77 - 85
25 - < 50			
Holdings		7	86 - 92
UAA 9ha)		10	93 - 102
żona (ha)		9	103 - 111
50 - < 75			
Holdings		7	112 - 118
UAA (ha)		10	119 - 128
żona (ha)		9	129 - 137
75 - < 90			
Holdings		7	138 - 144
UAA (ha)		10	145 - 154
żona (ha)		9	155 - 163
≥*90*			
Holdings		7	164 - 170
UAA 9ha)		10	171 - 180
żona (ha)		9	181 - 189

	Kodiċi	Numru ta' ċifri diġitali	Numru ta' *byte* fuq *tape*
TABELLA 3			
3.1. Klassijiet ta' daqs ta' żona tad-dwieli Ara Tabella 1	(ara Tabella 1)	2	6 - 7
3.2. **Total**			
Holdings		7	8 - 14
Total (ha)		9	15 - 23
Inbejjed ta' kwalità psr (ha)		9	24 - 32
0			
Holdings		7	33 - 39
Total (ha)		9	40 - 48
Inbejjed ta' kwalità psr (ha)		9	49 - 57
> 0 - < 10			
Holdings		7	58 - 64
Total (ha)		9	65 - 73
Inbejjed ta' kwalità psr (ha)		9	74 - 82
10 - < 25			
Holdings		7	83 - 89
Total (ha)		9	90 - 98
Inbejjed ta' kwalità psr (ha)		9	99 - 107
25 - < 50			
Holdings		7	108 - 114
Total (ha)		9	115 - 123
Inbejjed ta' kwalità psr (ha)		9	124 - 132
50 - < 75			
Hoàldings		7	133 - 139
Total (ha)		9	140 - 148
Inbejjed ta' kwalità psr (ha)		9	149 - 157
75 - < 90			
Holdings		7	158 - 164
Total (ha)		9	165 - 173
Inbejjed ta' kwalità psr (ha)		9	174 - 182
90 - < 100			
Holdings		7	183 - 189
Total (ha)		9	190 - 198
Inbejjed ta' kwalità psr (ha)		9	199 - 207
100			
Holdings		7	208 - 214
Total (ha)		9	215 - 223
Inbejjed ta' kwalità psr (ha) (tirriżulta daqs il-qasam preċedenti)		9	224 - 232

	Kodiċi	Numru ta' ċifri diġitali	Numru ta' *byte* fuq *tape*
TABELLA 4			
Hemm tlett varjetajiet kull rekord: It-tlett varjetajiet għandhom l-istess struttura			
4.1. L-EWWEL VARJETÀ			
4.1.1. **Varjetà**			
Il-kodiċi ta' varjetà qedin f'Anness III	Ara Anness III	4	6 - 9
4.1.2. **Klassijiet ta' età**			
Kollha			
żona (ha)		9	10 - 18
Klassi ta' età 1			
Klassifikazzjoni	10	2	19 - 20
żona (ha)		9	21 - 29
Klassi ta' età 2			
Klassifikazzjoni	20	2	30 - 31
żona (ha)		9	32 - 40
Klassi ta' età 3			
Klassifikazzjoni	30	2	41 - 42
żona (ha)		9	43 - 51
Klassi ta' età 4			
Klassifikazzjoni	40	2	52 - 53
żona (ha)		9	54 - 62
Klassi ta' età 5			
Klassifikazzjoni	41	2	63 - 64
żona (ha)		9	65 - 73
Klassi ta' età 6			
Klassifikazzjoni	45	2	74 - 75
żona (ha)		9	76 - 84
Klassi ta' età 7			
Klassifikazzjoni	21	2	85 - 86
żona (ha)		9	87 - 95
Klassi ta' età 8			
Klassifikazzjoni	22	2	96 - 97
żona (ha)		9	98 - 106
4.2. IT-TIENI VARJETÀ			
4.2.1. **Varjetà**	Ara Anness III	4	107 - 110
4.2.2. **Klassijiet ta' età**			
Kollha (ha)		9	111 - 119
Klassijiet ta' età 1 sa 8			
Klassifikazzjoni		8 oqsmata'2	120 - 207
żona (ha)		8 oqsmata'9	

	Kodiċi	Numru ta' ċifri diġitali	Numru ta' *byte* fuq *tape*
4.3. IT-TIELET VARJETÀ			
4.3.1. **Varjetà**	Ara Anness III	4	208- 211
4.3.2. **Klassijiet ta' età**			
Kollha (ha)		9	212 - 220
Klassijiet ta' età 1 sa 8			
Klassifikazzjoni		8 oqsma ta'2	221 - 308
żona (ha)		8 oqsma ta'9	

Iż-żoni għal kull varjetà fir-rekord għandhom dejjem jiġu kompluti biż-żerijiet meta m'humiex użati l-klassijiet kollha.

Jekk hemm varjetà waħda biss (jew żewġ varjetajiet) fl-aħħar rekord, l-informazzjoni rrelatata mall-varjetà nieqsa (varjetajiet) għandha tiġi ndikata biż-żerijiet (*bytes* 107- 308, jew 208- 308).

	Kodiċi	Numru ta' ċifri diġitali	Numru ta' *byte* fuq *tape*
TABELLA 5			
5.1. **Kollha**			
żona (ha)		9	6 - 14
5.2. **Inbejjed ta' kwalità psv**			
Total (ha)		9	15 - 23
Ġabra ta' frott klassi I			
Klassifikazzjoni (1)		2	24 - 25
żona (ha)		9	26 - 34
Ġabra ta' frott klassi II			
Klassifikazzjoni (1)		2	35 - 36
żona (ha)		9	37 - 45
Ġabra ta' frott klassi III			
Klassifikazzjoni (1)		2	46 - 47
żona (ha)		9	48 - 56
Ġabra ta' frott klassi IV			
Klassifikazzjoni (1)		2	57 - 58
żona (ha)		9	59 - 67
Ġabra ta' frott klassi V			
Klassifikazzjoni (1)		2	68 - 69
żona (ha)		9	70 - 78
5.3. **Inbejjed oħra**			
Total (ha)		9	79 - 87
Ġabra ta' frott I sa V			
Klassifikazzjoni (1)		5 oqsma ta'2	88 - 142
żona (ha)		5 oqsma ta'9	

(1) Il-kodiċi għal din il-klassifikazzjoni tal-ġabra ta' frott (numri u limiti) jiġu stabbiliti wara.

ANNESS II

UNITAJIET ĠEOGRAFIĊI PROVDUTI FL-ARTIKLU 4 (3) REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KEE) Nru 357/79

	Kodiċi
REPUBBLIKA FEDERALI TAL-ĠERMANJA (Reġjuni fejn jsir tkabbir għall-inbid)	100
Ahr	101
Mittelrhein	102
Mosel-Saar-Ruwer	103
Nahe	104
Rheinhessen	105
Rheinpfalz	106
Hessische Bergstraße	107
Rheingau	108
Württemberg	109
Baden	110
Franken	111
FRANZA (Départements jew gruppi ta' départements)	200
Aude	201
Gard	202
Hérault	203
Lozère	204
Pyrénées-Orientales	205
Var	206
Vaucluse	207
Bouches-du-Rhône	208
Gironde	209
Gers	210
Charente	211
Charente-Maritime	212
Ardèche	213
Aisne	214
Seine-et-Marne	215
Ardennes, Aube, Marne, Haute-Marne	250
Cher, Eure-et-Loir, Indre, Indre-et-Loire, Loir-et-Cher, Loiret	251
Côte-d'Or, Nièvre, Saône-et-Loire, Yonne	252
Meurthe-et-Moselle, Meuse, Moselle, Vosges	253
Bas-Rhin, Haut-Rhin	254
Doubs, Jura, Haute-Saône, Territoire de Belfort	255
Loire-Atlantique, Maine-et-Loire, Sarthe, Vendée	256
Deux-Sèvres, Vienne	220
Dordogne, Landes, Lot-et-Garonne, Pyrénées-Atlantiques	221
Ariège, Aveyron, Haute-Garonne, Lot, Hautes-Pyrénées, Tarn, Tarn-et-Garonne	222
Corrèze, Haute-Vienne	223
Ain, Drôme, Isère, Loire, Rhône, Savoie, Haute-Savoie	224
Cantal, Allier, Haute-Loire, Puy-de-Dôme	257
Alpes-de-Haute-Provence, Hautes-Alpes, Alpes Maritimes	224
Corse-du-Sud, Haute-Corse	258
ITALJA (Provinċi)	300
Torino	301
Vercelli	302
Novara	303
Cuneo	304
Asti	305
Alessandria	306
Valle d'Aosta	307
Imperia	308
Savona	309
Genova	310
La Spezia	311
Varese	312
Como	313
Sondrio	314
Milano	315
Bergamo	316
Brescia	317
Pavia	318
Cremona	319
Mantova	320
Bolzano-Bozen	321
Trento	322
Verona	323
Vicenza	324
Belluno	325
Treviso	326
Venezia	327
Padova	328
Rovigo	329
Pordenone	330
Udine	331
Gorizia	332
Trieste	333
Piacenza	334
Parma	335
Reggio nell'Emilia	336
Modena	337
Bologna	338
Ferrara	339
Ravenna	340
Forlì	341
Massa Carrara	342
Lucca	343
Pistoia	344
Firenze	345
Livorno	346
Pisa	347
Arezzo	348
Siena	349
Grossetto	350
Perugia	351
Terni	352
Pesaro u Urbino	353
Ancona	354
Macerata	355
Ascoli Piceno	356
Viterbo	357
Rieti	358
Roma	359
Latina	360
Frosinone	361

	Kodiċi
Caserta	362
Benevento	363
Napoli	364
Avellino	365
Salerno	366
L'Aquila	367
Teramo	368
Pescara	369
Chieti	370
Campobasso	371
Isernia	372
Foggia	373
Bari	374
Taranto	375
Brindisi	376
Lecce	377
Potenza	378
Matera	379
Cosenza	380
Catanzaro	381
Reggio di Calabria	382
Trapani	383
Palermo	384
Messina	385
Agrigento	386
Caltanissetta	387
Enna	388
Catania	389
Ragusa	390
Siracusa	391
Sassari	392
Nuoro	393
Cagliari	394
Oristano	395
LUSSEMBURGU (Jifforma unità ġeografika waħda)	500
GREĊJA	600
Kentriki Hellas ke Evia	601
Peloponissos	602
Ionioi Nissoi	603
Ipiros	604
Thessalia	605
Macedonia	606
Thraki	607
Nissoi Egeou	608
Kriti	609

	Kodiċi
SPANJA (Provinċji u reġjuni awtonomi)	700
Galicia	701
Principado de Asturias	702
Cantabria	703
Pais Vasco A (prov. de Álava)	704
Pais Vasco B (prov. De Guipuzcoa y Viscaya)	705
Navara	706
La Rioja	707
Aragón A (prov. de Zaragoza)	708
Aragón B (prov. de Huesca y Truel)	709
Cataluña A (prov. de Barcelona)	710
Cataluña B (prov. de Tarragona)	711
Cataluña C (prov. de Gerona y Lééárida)	712
Baleares	713
Castilla-León A (prov. de Burgos)	714
Castilla-León B (prov. de León)	715
Castilla-León C (prov. de Valladolid)	716
Castilla-León D (prov. de Zaragoza)	717
Castilla-León E (prov. de Ávila, Palencia, Salamanca, Segovia y Soria)	718
Madrid	719
Castilla-La Mancha A (prov. de Albacete)	720
Castilla-La Mancha B (prov. de Ciudad Real)	721
Castilla-La Mancha C (prov. de Cuenca)	722
Castilla-La Mancha D (prov. de Guadalajara)	723
Castilla-La Mancha E (prov. de Toledo)	724
Comunidad Valenciana A (prov. de Alicante)	725
Comunidad Valenciana B (prov. de Castellón)	726
Comunidad Valenciana C (prov. de Valencia)	727
Región De Murcia	728
Extremadura A (prov. de Badajoz)	729
Extremadura B (prov. de Cáceres)	730
Andalucía A (prov. de Cádiz)	731
Andalucía B (prov. de Córdoba)	732
Andalucía C (prov. de Huelva)	733
Andalucía D (prov. de Málaga)	734
Andalucía E (prov. de Almeria, Granada, Jaén y Sevilla)	735
Canarias	736
PORTUGAL	800
Entre Douro e Minho	801
Tras-os-Montes	802
Beira Litoral	803
Beira Interior	804
Ribatejo e Oeste	805
Alentejo	806
Algarve	807
Regiãn Autónoma dos Açores	808
Regiãn Autónoma da Madeira	809

ANNESS III

KODIĊI GĦALL-ISPEĊIFIKAZZJONI TA' GĦENEB TAL-INBID GĦAT-TRASMISSJONI LILL-EUROSTAT TAR-RIŻULTATI TAL-ISTĦARRIĠ STATISTIKU TAŻ-ŻONI TAD- DWIELI

(Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 357/79

Varjetajie	Kodiċi
Varjetajjiet individwali (li jridu jiġu speċifikati)	
Iswed	1000 - 1799
Total	1 800
Abjad u kuluri ohra	2000 - 2799
Total	2 800
Varjetajjiet individwali Totali	3 800
Varjetajjiet totali	
Iswed	1 900
Abjad u kuluri ohra	2 900
Total	3 900
Varjetajiet kollha	
Iswed	1 999
Abjad u kuluri ohra	2 999
Total	3 999